



中国における日本語メディア
中国-日文媒体

中国国务院新闻办公室提供
中国国务院新闻办公室提供
e-mail:scio@icc.cn.net



中国网

CHINA.COM.CN

中国網

<http://www.china.org.cn>

中国网是中国互联网新闻中心下属的网站,由国务院新闻办公室主管,中国外文出版发行事业局主办。

中国网在致力于向网友提供即时、完整、深入的新闻内容的同时,还将全面、准确地介绍中国的基本情况作为自己的责任,因此,在“认识中国”一栏中,你可以找到中国国情的方方面面,这里既有基本情况,也有最新的事实与数字。

中国网的内容来自于各大新闻媒体,从而保证了网上内容的权威性和可靠性。除此而外,中国网亦拥有一只庞大的作者队伍,他们是中央和地方政府部门及学术机构的专家们,他们的参与,使中国网得以对国内外重大事件作出独到而深入的解释与分析。

中国网的内容用中(简、繁)、英、俄、法、德、日、西、阿拉伯和世界语九种语言发布,不同的文版针对不同的读者采稿和编辑。网站全体同仁希望:通过我们每日、每时,从不间断的创造性劳动,让中国网成为不同国家网友了解中国的窗口和全球华人的家园。

チャイナネット（中国網）は中国ネットワーク・インフォメーション・センター（中国互連網絡信息中心・CNNIC）に属するウェブサイトで、國務院新聞弁公室が主管し、中国外文出版發行事業局が主宰しています。

国が運営する重要な6大ウェブサイトのひとつであるチャイナネットは、インターネットユーザーに、タイムリーに完全かつ詳細なニュースを提供すると同時に、全面的かつ正確な中国の基本情勢を紹介することをモットーとしています。このため、コラム「中国を知る（中国語：認識中国）」では中国国内の情報を多方面に渡って掲載し、基本情報から最新のできごとやデータまでお知らせしています。

チャイナネットのニュースソースは大手ニュースメディアであり、その内容は高い権威性と信頼性を誇ります。チャイナネットはまた、中央・地方政府部門や学術機構の専門家など豊富な執筆陣を抱えています。そのためチャイナネットは、国内外で発生した重大な事件について、踏み込んだ解釈と分析を行なうことが可能となっています。

チャイナネットは中国語（簡体字・繁体字）に加え、英語、ロシア語、フランス語、ドイツ語、日本語、スペイン語、アラビア語、エスペラント語の8言語に対応、多様な読者を対象に構成・編集を行なっています。チャイナネットは「世界の人々に向けた中国の窓口であると同時に、全世界の華人の故郷でありたい」というサイト運営スタッフ一同の希望を実現すべく、日々絶え間なく創造的に活動しています。

日本語

<http://www.china.org.cn/japanese>



人民网

人民網

http://www.people.com.cn

人民网是世界十大报纸之一《人民日报》建设的以新闻为主的大型网上信息发布平台，是国家重点新闻网站，也是互联网上最大的中文新闻网站之一。从创办的第一天起，人民网就以向世界传播中国的声音为己任，在保持人民日报权威性的同时，充分发挥互联网特性，增强吸引力、可读性、亲和力。经过6年多的努力，人民网以新闻报道的权威性、及时性、多样性和评论性等特色，在网民中树立起了“权威媒体、大众网站”的形象。

人民网的前身为人民日报网络版，于1997年1月1日正式进入国际互联网。2000年7月，网络版编辑部更名为网络中心；同年10月，正式启用新域名people.com.cn。

人民网用中文(简体、繁体)、英文、日文、法文、西班牙文、俄文、阿拉伯文等7种语言，采用文字、图片、动漫、音频、视频、短信等方式，向全世界发布信息。人民网在日本和中国教育网、科技网设有镜像站，并采用CDN技术，使全球网民都能方便快捷地登陆，人民网的国外读者特别是英、法、日、俄、西班牙、阿拉伯语读者正不断增加。依托人民日报社的采编力量，人民网现拥有记者千余名，70余个记者站遍布全球，合作媒体超过500家，成为国际互联网上海内外读者了解中国的重要窗口。



人民網は世界十大新聞のひとつ「人民日報」が開設したニュース報道をメインとする、大型報道プラットフォームです。同時に国家の重要なニュースサイトであり、インターネット最大の中国語ニュースサイトのひとつでもあります。人民網は開設以降、中国の情報を世界に向けて発信し、人民日報の信頼性を維持するとともに、インターネットの特徴を生かして、吸引力、可読性、親和力を強めてきました。6年余りの努力の結果、人民網は報道の権威性、タイムリー性、多様性、評論性などの特色を備え、「権威あるメディア、大衆的ウェブサイト」としてのイメージを確立しました。

人民網の前身「人民日報網絡版」は1997年1月1日に開設されました。2000年7月、網絡版編集部は名称を「網絡中心」と改め、同年10月、新ドメイン「people.com.cn」の使用を開始しました。

人民網は中国語（簡体字、繁体字）、英語、日本語、フランス語、スペイン語、ロシア語、アラブ語といった7言語のサイトを開設し、文字、絵・写真、動画、音楽、映像、ショートメッセージなどを使用し、世界中に情報を発信しています。人民網は日本と「中国教育网」、「科学技術網」にミラーサイトを設置、CDN技術を採用し、世界のどこにいてもすばやくアクセスすることができるような態勢造りを心がけています。海外では特に英語、フランス語、日本語、ロシア語、スペイン語、アラビア語圏のユーザーのアクセス増加が目立っています。人民日報社の取材・編集力を最大限に活用し、人民網全体で1000人以上の記者数を誇り、うち70人以上が海外で活躍しています。提携メディアは500社を超え、内外のインターネットユーザーが中国を理解するための重要な窓口としての役割を担っています。

日本語

<http://j.peopledaily.com.cn>



新华网

新華網

http://www.xinhuanet.com

新华网由中国国家通讯社和世界性通讯社——新华社主办，为国家重点网站主力军，具有全球影响力。新华网依托新华社遍布国内外的150多个分支机构，组成了覆盖全球的新闻信息采集网络，提供权威、丰富、快捷的新闻信息，大量的现场报道、独家报道和精彩的多媒体报道。

新华网由北京总网和分布在全国各地的30多个地方频道及新华社的十多家子网站联合组成，技术设施先进，系统安全可靠，网络平台规模全国第一，有“中国互联网站航空母舰”之称。



新华网“融汇全球新闻信息、网络国内国外大事”，每天以中(简、繁体)、英、法、西、俄、阿、日等7种语言，24小时不间断地向全球发布新闻信息，每日更新量近4500条，是名副其实的“中国网上新闻信息总汇”。



新華網は、中国国営通信であり世界的通信社である新華社が主宰する、国の重要なウェブサイトであり、全世界な影響力を誇ります。新華網は国内外に150あまりのネットワークを広げる新華社のサポートを背景に、世界的な取材網を有し、権威あり、内容豊富で迅速なニュース、現場報道、独特な内容と精彩なマルチ・チャンネル報道を提供しています。

新華網は北京の本局と全国各地30以上の地方チャンネル、新華社の10以上の下部サーバーによって構成されています。先進的な技術、安全なシステム、国内一のネットワークプラットホーム規模を有し、「中国インターネットウェブサイトの航空母艦」と呼ばれます。

新華網は「世界のニュースの集約、国内外の大事件をインターネットで配信」をモットーとし、毎日中国語（簡体字・繁体字）、英語、フランス語、スペイン語、ロシア語、日本語の7言語に対応し、24時間全世界にニュースを配信しています。日々の更新項目は4500に及び、「中国インターネットニュースの集積サイト」との評価を受けています。

日本語

<http://203.192.6.79>

国际在线

國際在綫

http://www.cri.com.cn



“国际在线”（CRI Online）是由中国国际广播电台主办的网站，1998年12月26日正式对外发布。“国际在线”主要提供新闻、文化和经济类信息，并以丰富的音频节目为特色。目前除拥有简体中文网、繁体中文网、阳光网、Radio 4 u外，还拥有英语、西班牙语、德语、葡萄牙语、法语、俄语、朝鲜语、日语、阿拉伯语、意大利语、世界语、罗马尼亚语、保加利亚语、印尼语和越南语等外语网站，共19个站点，是一个依托中国国际广播电台的广播资源和27个驻外记者站以及驻香港、澳门特别行政区和31个省市记者站的多语种、多媒体集群网站。

中文网包括中国报道、国际纵横、华夏文化、环球风情等频道；英文网设置了新闻、体育、生活、英语和汉语教学等栏目；其他外语网站结合广播节目的构成设置了不同栏目，一般包括新闻、时事、音乐、经济、文化、旅游、汉语教学等，旨在介绍中国的政治、经济、历史和文化等各个方面。网站每天发稿近千篇，其中中文400篇左右，英文200篇左右。

除文字和图片信息外，“国际在线”网上音频特色突出。2002年初，“国际在线”推出了Radio 4 u网站(http://online.cri.com.cn/radio4u)，提供中国国际广播电台全部43种语言音频节目的网上收听，每天网上音频节目的总长度达到近86小时，每个语种的节目在网上保留一周。



「国際在線 (CRI Online)」は中国国際放送局が主宰する中国の重点ニュースウェブサイトであり、1998年12月26日に正式に配信を開始しました。CRI Onlineの主要コンテンツは最新ニュース、文化・経済情報や、豊富な番組表などです。中国語・簡体字版、中国語・繁体字版、陽光ネット、Radio4uや、英語、スペイン語、ドイツ語、ポルトガル語、フランス語、ロシア語、ハンガール、日本語、アラビア語、イタリア語、エスペラント語、ルーマニア語、ブルガリア語、インドネシア語、ベトナム語の各19サイトをご用意しています。中国国際放送局の情報収集力に加えて、27の外国記者局や香港・澳門(マカオ)特別行政区と31の在省局の多言語・多媒体ネットワークが特徴です。

CRI Onlineは国内外のニュースや、中国文化、各国のトピックなどを用意し、英語版はニュース、スポーツ、生活や、英語・中国語レッスンなどのコラムを配信しています。その他の外国語サイトでも総合ニュース番組のように様々なニュース、時事、音楽、経済、文化、旅行、中国語レッスン等を提供し、中国の政治・経済・歴史・文化等各方面をくまなく紹介しています。毎日1000件近くの情報を更新し、そのうち中国語は400件、英文は200件ほどとなっています。

文字や写真以外に、インターネットラジオの配信も行っています。2002年初め、CRI OnlineはRadio4uとして、中国国際放送局の43言語にわたる番組の配信を開始いたしました。毎日の総配信時間は86時間におよび、各言語版をオンラインで提供しています。

日本語

<http://japanese.cri.com.cn>

中华人民共和国驻日本国大使馆 在日中華人民共和国大使館

<http://www.china-embassy.or.jp>

中华人民共和国驻日本国大使馆网站用中文和日语两种语言，介绍当代中国和中日关系的最新情况，以及使馆各职能部门和领事侨务等业务项目。用翔实丰富的信息为了解中国、促进中日友好合作服务。



在日中華人民共和国大使館ウェブサイトは、中国語と日本語の2カ国語に対応しています。現代の中国や中日関係の最新情況を紹介するとともに、大使館の各部門と華僑関係の事務サービスについて案内しています。中国への理解、中日友好を促進するために、正確で豊富な情報を提供しています。

日本語

<http://www.china-embassy.or.jp/jpn>

首都之窗

首都の窓



<http://beijing.gov.cn>

首都之窗是北京市国家机关在因特网上统一建立的中心网站。于1998年7月1日正式开通。

首都之窗是为了统一、规范地宣传首都形象,落实“政务公开,加强行政监督”的原则,建立网络信访机制,向市民提供公益性服务信息,促进首都信息化,推动北京市电子政务工程的开展而建立的。其宗旨是:“宣传首都,构架桥梁;信息服务,资源共享;辅助管理,支持决策”。

首都之窗设有市国家机关各委、办、局和各区县政府分站点。分站点由市政府统一组织建设,各单位自主管理,目前正在不断丰富和完善。通过这些分站点,可以进一步了解市国家机关各职能部门提供的特色信息和专门服务。

首都之窗真诚地希望能以丰富的信息服务于民,成为展示北京文化的舞台,宣传首都形象的窗口,联系各国人民的桥梁和纽带,为首都的经济发展和文化交流作出积极贡献。



首都の窓は北京市国家機関が共同で設立したウェブサイトです。1998年7月1日に正式にオープンしました。

首都の窓は首都のイメージを統一かつ正しく宣伝するために開設されました。「政務公開、行政監督の強化」を原則に、オンラインでの投書・陳情を可能にしたほか、公益性の高い情報サービスを提供しています。また首都の情報化を促進して、北京市の政務電子化を進めることを目的としています。「首都を宣伝して、その架け橋となる。情報サービスを行い、資源を共有する。管理をサポートし、その方策を支持する」ことをモットーとしています。

首都の窓は市の国家機関の各委員会、弁公室、局と各区・県政府の専用サイトを設けています。市政府が統一的に組織を作り、各担当部門は自主的に管理することで、現在継続的に豊富な情報を発信しています。これらのサイトを通して、市の国家機関の各部門が提供する情報とサービスを更に詳しく理解することができます。

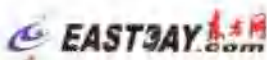
首都の窓は豊富な情報の提供を望んでいます。北京の文化を紹介する舞台として、首都のイメージを広げるための窓口として、各国の人々の心の架け橋となって、首都の経済発展と文化交流に積極的に貢献します。

日本語

<http://beijing.gov.cn/japanese>



东方网



東方網

<http://news.eastday.com>

东方网依托上海新闻、出版、文化、体育、医疗、教育、旅游的资源优势,已获得国务院新闻办公室关于在互联网上载新闻内容的授权。在广泛的信源合作的基础上,东方新闻努力树立“权威、即时、综合、服务、互动”的品牌形象,准确播发新闻信息,东方网新闻已成为上海新闻在网络上最权威的声音。

東方網は上海情報や、出版、文化、スポーツ、医療、教育、旅行関連の情報が豊富で、国务院新聞弁公室からインターネットによる情報配信の許可を得ています。幅広い情報網を有し、「信頼性が高く、タイムリーかつ総合的、充実したサービス、インタラクティブ」というブランドイメージを確立しています。正確なニュースを配信する東方網は、上海のニュース情報サイトの中でも最も権威が高いとされています。

日本語

<http://jp.eastday.com/node2>

四川新闻网

四川新聞網

<http://www.newssc.org>



四川新闻网是四川省重点新闻网站,已获得国务院新闻办公室关于在互联网上登载新闻内容的授权,与四川日报、四川电视台、四川人民广播电台、四川有线电视台并列为省级五大重点媒体。

四川新闻网1998年筹备就绪并试运行,1999年1月正式开通,迄今已汇聚了四川省百余家报纸、广播、电视、期刊等媒体上网。



四川新聞網は四川省の重要なニュースウェブサイトで、国务院新聞弁公室からインターネットによる情報配信の許可を得ています。四川日報、四川テレビ局、四川人民放送局、四川有線テレビ局と並んで、同省五大メディアの一つとなっています。

四川新聞網は1998年から準備・試運営を開始し、1999年1月は正式にオープンしました。現在までに、四川省の新聞、放送、テレビ、定期刊行物など100以上ものメディア情報を集約しています。

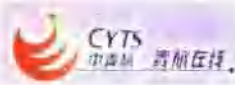
日本語

<http://www.chinawestnews.net/gb/westnews/japanese>

青旅在线

青旅在线

<http://www.cytsonline.com>



青旅在线充分依托首家国内A股上市旅行社—中青旅控股股份有限公司，利用现代网络技术对传统资源进行重新整合，开拓商务旅行、休闲度假、主题旅游等个性化服务领域，以客户需求为导向，全方位提供旅游相关产业服务，创建现代电子旅游概念，缔造电子旅游支持平台。



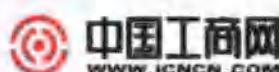
青旅在线 全国初の国内A株市場に上場を果たした信頼性の高い旅行社、中青旅持株有限会社は、従来の方法ではなく、現代的なネットワーク技術を利用して改革を進め、ビジネス、パカンス、テーマ性のある旅行などをオリジナリティあふれるサービスを提供しています。顧客のニーズを最優先した旅行関連サービスを全面的に提供して、現代の旅行の概念を一新させ、オンライン旅行業務のプラットフォームを作り上げてきました。

日本語

<http://www.cytsonline.com/default1.htm>



中国工商网



中国工商網

<http://www.icncn.com>

中国工商网是由国家发展和改革委员会主管的中国信息协会担任指导单位的目前中国规模最大、拥有企业数据(会员)最多(目前已达100万户)的大型工商企业门户网站和信息平台。

中国工商网致力于企业与企业、生产者与消费者、中国与世界的交流与合作。拥有目前国内收录工商企业数据资料最全的企业总库和互动式的企业交流平台及全新的电子商务模式。

中国工商網は中国最大規模の、会員企業100万社のデータを誇る商工業企業のポータルサイトであり、情報のプラットフォームです。国家發展改革委員会が主管する、中国情報協会の指導を受けています。

中国工商網は企業と企業、生産者と消費者、中国と海外の交流と協力に尽力しています。国内の商工業企業のデータを総括的に多数収録し、企業間のインタラクティブなプラットフォームとしての役割を果たすと同時に、全く新しい電子商取引のスタイルを提供してきました。

日本語

<http://www.icncn.com/japuser>

中国国际广播电台 中国国際放送局

频率：FM 88.7 兆赫

时间：18:00-19:00 日语 新闻·世界流行音乐·音乐网站

19:00-20:00 日语 新闻·世界流行音乐

地址：中国北京石景山路甲16号

电话：86-10-68891987 / 68892180

传真：86-10-68891951

E-mail: 2180-bclj@cri.com.cn ryb@cri.com.cn

周波数：FM 88.7MHZ

時間：18:00-19:00 日本語 ニュース・世界で流行っている音楽・音楽ウェブサイト

19:00-20:00 日本語 ニュース・世界で流行っている音楽

住所：中国北京市石景山区甲16号中国国際放送局日本語部

電話：86-10-68891987 / 68892180

ファックス：86-10-68891951

E-mail: 2180-bclj@cri.com.cn ryb@cri.com.cn

日语期刊 日本語定期刊行物



「人民中国」

<http://www.peoplechina.com.cn>

<http://www.peopleschina.com>

住所：中国北京西城区車公庄大街3号

郵便番号：100044

電話：86-10-68314443

ファックス：86-10-68313850

E-mail: translator2@peopleschina.com

「人民画報」

<http://www.rmhb.com.cn>

住所：北京市海澱区車公庄西路33号

郵便番号：100044

電話：86-10-68412660 / 68414797

ファックス：86-10-68415118

E-mail: wangjingtang@hotmail.com



「北京週報」

<http://www.pekinshuho.com>

住所：北京市百万庄路24号

郵便番号：100037

電話：86-10-68996252

ファックス：86-10-68326628

